



# LO TEATRO CATALA

PERIÓDICH INDEPENDENT

DE LITERATURA, ART, NOTICIAS Y ANUNCIS

Destinat principalment á fomentar lo progrés é interessos del Teatro de Catalunya

## Preus per subscripció

En Barcelona. 1'00 Pta. trimestre.  
Fora. . . . . 1'50 » »  
Artistas extranjers, 25 Ptas. 1' any

## Redacció y Administració

Carrer Diputació, 125, 2.º, 3.º

Sucursal pera cartas y avisos: Unió, 5, 5-2º

## Preus de cada número

Número corrent.. . 10 céntims  
Id. atrassat. . . 15 »

## LA PREMPSA IMPARCIAL

Y LO

## CERTAMEN TEATRAL CALANISTA

Satisfet pot quedar lo Jurat del Certámen portat á cap per Lo Teatro Catalá, del modo cóm primé 'l públich ab sos picaments y després la prempsa diaria y setmanal ab sas revistas, han acullit lo veredict que en temps oportú doná respecte al mérit de las obras presentadas á concurs.

Lo document que suscrit per tots los individuos que d' ell formaban part, vegé la llum en lo número 76 d' aquet setmanari, enclouhent lo dictámen del Jurat, ha sigut en totas sas parts confirmat per la opinió imparcial de la prempsa barcelonina. De dit document se treya en nèt, que ab arreglo al mérit relatiu de las obras presentadas, ó siga ab arreglo á la Base 1.ª del cartell convocador, se donaban los dos premis á altras tantas obras en tres y un actes, que sense ser creacions genials ó de primer ordre, reunian condicions molt acceptables, deixant véurer aptituds dignas d' estimul en sos respectius autors; Això venia á significá 'l dictamen del Jurat y aixó s' ha vist plenament confirmat per totas las críticas que han arribat fins avuy á las nostras mans y que tenim lo gust de copiar lletra per lletra.

Diuhén aixís:

Anoche tuvo lugar en el Teatro Romea la representación de las dos obras premiadas en el concurso abierto por el semanario *Lo Teatro Catalá*. Es una de ellas la comedia en tres actos titulada *La triple aliansa* y la otra una pieza en un acto que lleva por título *Digali barret digali sombrero*. Hasta terminada la representación de cada una de las dos piezas no supo el público el nombre de los autores; pero por el gran número de espectadores que pertenecen á la Bolsa que había en el teatro, dedujeron los concurrentes que la comedia premiada sería obra de algún bolsista, y también se dedujo que tendría cuando menos aficiones bursátiles, por aparecer durante la representación varias de las palabras y frases que se oyen en el Bolsín y en la hora de contratación en la Lonja. La comedia está escrita en verso y

tiene alguna escena de efecto, aunque algo inverosímil. Al terminar cada acto el público aplaudió, siendo llamado el autor á las tablas. Manifestó el señor Perelló que el pliego que contenía el nombre y apellido del autor no podía abrirse hasta la terminación de la comedia, como así se hizo y resultó ser D. José Torres que se presentó cuatro ó cinco veces en el palco escénico.

La pieza *Digali barret digali sombrero*, es muy entretenida. Está asimismo escrita en verso, su argumento es muy sencillo y al terminar fué aplaudida y asimismo el autor, que resultó ser D. Juan Valentí y Miquel. La concurrencia fué bastante regular, viéndose ocupados todos los palcos y la mayor parte de las localidades. (*Diario de Barcelona*)

Verificóse anteanoche en Romea el certamen del periódico *Teatro Catalá*, poniéndose en escena, por una compañía catalana especial, la comedia en tres actos, en verso, *La triple aliansa*, y la pieza, también en verso, *Digali barret digali sombrero*.

Terminada la representación de ambas producciones, abriéronse los pliegos que contenían los nombres de los autores premiados, resultando ser don José Torres el autor de la comedia y don Juan Valentí y Miquel el de la pieza. El público, que llenaba casi el coliseo, aplaudió las nuevas producciones.

(*El Diluvio*)

En Romea se estrenaron anteanoche las dos producciones premiadas en el Certámen celebrado por el semanario *Lo Teatro Catalá*, *La triple Aliansa* *Digali barret digali sombrero*, ambas de excelente éxito.

La primera de dichas obras en tres actos y original de don José Torres, acusa en su autor recomendables condiciones, y aunque es un argumento algo inverosímil, está escrita en versos fáciles y de mucho efecto que fueron aplaudidos por el público en distintas ocastones.

D. Juan Valentí Miquel, autor de la segunda de dichas obras premiadas, ha hecho una pieza sencillísima, bien versificada y muy entretenida, con muchos chistes y situaciones muy cómicas que entretuvo agradablemente á la concurrencia.

(*La Publicidad*)

*La triple aliansa* es una comedia en tres actos escrita en verso, que tiene frases brillantes, finales de acto que el público aplaudió, etc.

*Digali barret, digali sombrero*, es una pieza escénica en un acto muy entretenida; los personajes, hablan bastante bien, hay diálogos casi correctos, hay escenas, aunque lisas y llanas, muy bien hechas, de buen ver y de buen oír; su argumento es sencillísimo; se desarrolla



por sí mismo, y por modo lógico se llega al desenlace, sin *quid pro quo* ni otras zarandajas, lo cual es ya bastante, y demuestra en su autor, cuando no otra cosa, buen gusto

(La Vanguardia)

ROMEA. — Anoche se estrenaron en este coliseo las dos obras premiadas en el certamen teatral catalanista convocado por la empresa de *Lo Teatro Catalá*, y á las cuales se concedió aquella distinción juzgándolas por su mérito relativo.

La primera que es una comedia en tres actos titulada «La triple alianza», escrita en verso y de argumento muy sencillo, fué del agrado de la concurrencia, que al terminarse el acto segundo llamó al autor, quien no se presentó hasta después de la representación de su obra, luego de haberse hecho público su nombre, contenido en un sobre. Entonces el concurso le obligó con sus aplausos á pisar la escena hasta cuatro veces. El autor de «La triple alianza» es don José Torres Payeras.

La segunda producción estrenada se titula «Digali barret digali sombrero», tiene un acto y también está escrita en verso. El público pidió el nombre del autor, y abierto el sobre correspondiente, resultó llamarse aquél don Juan Valentí y Miquel.

Fuó muy numerosa la concurrencia que asistió á la función. Todos los palcos estaban ocupados y asimismo se veían ocupadas la mayor parte de las butacas.

En la función de anoche, quedo suprimida en absoluto la *claque*, de manera que los aplausos se debieron al público que paga.

(La Dinastia).

Anoche se representaron en el teatro ROMEA las obras premiadas en el primer certamen del periódico *Lo Teatro Catalá*, y que son una comedia en tres actos titulada *La triple alianza* y la pieza *Digali barret digali sombrero*.

La comedia, en la que hay efectos escénicos, versificación correcta y un desenlace original, fué muy aplaudida al final de cada acto.

Resultó ser el autor don José Torres, que fue saludado con entusiastas aplausos.

*Digali barret digali sombrero* es una pieza sencilla y con chistes de buena ley. Resultó ser su autor don Juan Valentí y Miquel, que no se presentó.

(El Noticiero Universal)

Anoche se estrenaron en el teatro ROMEA las obras premiadas en el Certamen abierto por el periódico *Lo Teatro Catalá*, que dirige el Sr. Perelló.

*La triple alianza* es una comedia en tres actos y en verso, cuyo sencillo argumento estriba en la alianza de tres ambiciosos bolsistas, (una mujer entre ellos), quienes burlan la buena fé de un sugeto casado á lo Rousseau con la indicada mujer. Esta, para favorecer sus planes, protege el casamiento de una hija de su amigo, con otro que gozó idénticos favores de la infiel; pero se atraviesa en sus proyectos un novio llegado á tiempo, quien descubre al incauto padre y amante, los amaños de que es víctima.

Dos de los sujetos de esta alianza llamada triple, han hecho una operación fraudulenta en la bolsa y toman las de Villadiego, llevándose consigo una enorme suma. Su aliada se apercibe, y deseando vengarse, por medio del teléfono, que lo pone en relación con el Gobernador civil, hace detener á los pájaros.

Este empleo del teléfono da buen resultado y es nuevo en la escena; lo mismo ciertos diálogos y monólogos relacionados con operaciones bursátiles que el autor ha retratado bien por serle muy conocidos, según se dijo.

La obra no tiene pretensiones, y, si bien es verdad que algunas veces revela el poco dominio que tiene el autor de la trama dramática, en cambio, hay trozos escritos con verdad y bien sostenidos. Tiene *La triple alianza* la cualidad de sostener el misterio de un nudo dramático hasta el final del acto tercero, despertando mucho la curiosidad del espectador.

Abierto el pliego que contenía el nombre del autor, resultó ser don José Torres y Payeras, quien fué llamado muchas veces á la escena, presentándose al fin á recibir los aplausos del público, que era imparcial y en el que se notaba la ausencia de la consabida *claque*, á cuyo jefe negó las entradas el autor, no queriendo éxitos ficticios.

El mismo lisonjero resultado cupo á la comedia en un acto *Digali barret digali sombrero*, original de don

Juan Valentí y Miquel. Sus chistes fueron muy reídos.

Los certámenes iniciados por el señor Perelló son dignos de aplauso y esperamos que irán atrayendo obras de creciente importancia y mérito.

(Diario Mercantil).

Romea. —Anteanoche tuvo lugar el certamen dramático del periódico *Lo Teatro Catalá*.

Resultaron premiadas las obras siguientes: una comedia en tres actos, original de don José Torres, y una pieza en un acto de don Juan Valentí y Miquel.

Ambas producciones se pusieron en escena, alcanzando buen desempeño. La comedia, cuyo título es «La triple alianza», es un cuadro de *asuntos bursátiles*, que llamará la atención entre las personas que se dedican al negocio, pero que en general no será comprendido.

Algunas escenas inverosímiles y ciertos chistes demasiado vivos deberían suprimirse, por lo que la obra ganaría mucho.

La pieza «Digali barret digali sombrero», está escrita sin pretensiones y es un agradable fin de fiesta.

(El Suplemento).

Dilluns van posarse en escena 'is fruyts del certamen teatral obert per lo periódich *Lo Teatro Catalá*.

L'indicat certamen tendia á facilitar l'estreno de las composicions presentadas als autors novells 'que no poguessin vèncer las resistencias que de vegadas las empreses oposan als principiants. En tal concepte l'idea del certamen es laudable.

Las composicions que guanyaren los premis son la comedia titulada *La triple alianza*, escrita en vers, que á pesar de las muchas inexperiencias de que adoleix té algunas condiciones y siguió aplaudida, y la pessa *Digali barret digali sombrero*, també escrita en vers, que té un argument senzill, pero ben portat, revelant molt bones tendencias en lo seu autor.

Oberts los plechs que contenian los noms dels autors premiats, resultaren ser: D. Joseph Torres de la comedia en tres actes y D. Joan Valentí y Miquel de la pessa.

Tots dos noms sigueren saludats ab grans aplausos.

(La Esquella de la Torratxa)

Llegeixi tots aquets fragments qui sápigam llegir y diguins després si entre 'l dictamen del Jurat que publicaba 'l núm.º 76 y la opinió de la premsa, hi va gaire diferencia,

Baix aquest punt de vista y devant d'aquesta semblansa unánim de pareis, no podem menys d'expressar la nostra admiració al digníssim Jurat que doná son fallo tan acertadament y després de remerciarlo una vegada més per sa obra, hem de significar nostre agrahiment á la premsa que sens distinció de doctrinas, ha jutjat benévolament nostra obra. Fins aquells periódichs que en un principi atacaren la idea del Certamen, han fet justicia al mérit dels autors y al acert del Jurat.

¡Gracias sian dadas á tots!

No esperábam menys d'aquesta digníssima premsa. Ja confiábam que no 'ns faltaria la seva noble ajuda al propósit que, superior tal volta á nostras forsas, nos haviam emprés desinteresadament ab la sola idea de ser útils al jovent qu' ab fé treballa y escriu per enlayrar lo Teatro Catalá.

Rebi, donchs, la premsa de tots colors l'agrahiment nostre y'l dels autors de las obras premiadas.

Mes y la premsa que parla malament del Certamen—dirá algú—¿que no 's contesta?

A posta hém deixat per l'últim aquest punt

Dos son los periódichs que sapiguem, qu' hagin dit mal del Certamen teatral catalanista: «La Tomasa» y «Lo Teatro Regional.»

No fém cas aquí de sos atachs, porque aquí sols hem tractat de la premsa imparcial, y ni «La Tomasa», ni «Lo Teatro Regional» son imparcials, ni—lo qu' es més sensible—poden serho.

Un jutje recusaria son testimoni donats 'los ante-



cedents y circunstancias de abdos setmanaris. ¿Qué d' estrany tindrà, donchs, que 'l públich (jutje nat en aquesta qüestió) recusi també 'l seu testimoni y tati son parer, previament endevinat?

¡Ni 'l cel pendrian si 'ls lo oferis Lo Teatro Catalá! Menys podran empassarse una obra dramática que ja sabem han de mossegar fins á deixarhi las dents.

En altrás seccions responem á sas diatribas y mentrestant deixem de contar entre las opiniones de la premsa imparcial las parcials opiniones de «La Tomasa» y «Lo Teatro Regional.» Aquí sols nos fem eco de lo que diu la premsa imparcial. Allá ahont responguem als atachs de la premsa parcial, allá se sentirán xiular las orellas.

LA REDACCIÓ.

## Estrenos catalans

**Novetats.**—*L'últim bés*, monòlech en vers, de DON JOAN GISANEL Y MAS.—*Vint duros per endevant*, juguet en un acte y en vers, de D. MANEL ROVIRA Y SERRA.

Sols podem dir del monòlech, qu' está molt ben escrit en versos lliures y que en ell la senyora Ferrer demostrá ser una actriu dramática de primera. L' autor fón cridat al palco escénich, y junt ab la senyora Ferrer surtí á rebre 'ls aplausos de la concurrencia.

—Aquesta vegada ha estat mes afortunat l' autor de *Lo dia del judici*, ja que en *Vint duros per endevant* hi abundan los xistes (si bé son bastant vermells) y las escenas son mes mogudas; circunstancia que fá que 'l públich no s' aburreixi tant com ab l' obra de dit autor citada anteriorment.

No obstant, lo juguet no creyem que s' aguantí molts dias en los cartells, porque 'l públich ni demaná al autor.

Lo desempenyo bé per part dele Srs. Fuentes, Daroqui, Muns y Fernandez, sobresurtint la senyora Palá, Srta. Galcerán y 'ls Srs. Pigrau, Oliva, Guitart, Esteve y Odena.—D. B. C.

## Colaboració admesa

### Flors y amor

¿Perqué estimas tant las flors?  
—vas preguntarme cert dia—  
¿Es que acás sents gelosía  
de que 'ls prodigui favors?  
¿Cóm no estimarlas si admiro  
en sa essencia perfumada  
la purissima alenada  
que frech á frech teu respiro?  
¿Cóm no mirarlas joyosa  
si son atractiu encant  
retrata de ton semblant  
la bellesa candorosa?  
¿Cóm no besarlas per fi  
ab deliri apassionat,  
si 'm figuro haver besat  
lo teu labi carmesí?  
¿Cóm no doná 'ls per estada  
lo meu pit propet del cor  
com qui conserva un tresor  
ó una reliquia sagrada.  
si son motiu oportú  
per' recordar ta presencia?  
¿si en los momentos de ta ausencia  
sempre ls' hi parlo de tú?  
Mira si dech estimarlas  
ab l' abnegació mes pura  
puig ta encisera figura  
me recordan al mirarlas.

No temis, donchs, per favor  
que mon cor d' estimart' deixi:  
mentres una flor existeixi  
no 't mancará 'l meu amor.

DOLORS RIERA BATLLE.

## POCA PREVISIÓ

Qui escriu aquestas ratllas és jove, y quant en lo terreno privat ó en lo públich contendeix ab alguna persona que'l sobrepuja en edat, sol guardarli tots los miraments deguts als titols de superioritat que los anys donan. Mes en l'actual cás, al llegir l'article de fondo que «Lo Teatro Regional» publicá la setmana, passada suscrit per son director don Joan Brú Sanclement, ab tot y ser dit senyor adelantat en anys y coneixements al que firma aquestas ratllas, la primera expressió que á aquet se li va acudir, va ser: ¡Quina criaturada!

Criaturada, si senyor; criaturada inconcebible es la publicació d'un article com lo que inserta «Lo Teatro Regional» y mes criaturada encara, firmar-lo.

Primerament: ¿no manifesta vosté, senyor Brú, que'l certámen va iniciarlo junt ab alguns amichs quant dirigía Lo Teatro Catalá? Suposat qu'aixó los vritat, ¿perqué va abandoná'l periódich avans de portarlo á cap? ¿Perqué va deixar al seu fill? ¡Diu que duya miras mes altas que las que sos actuals redactors li han donat! Los actuals redactors s'han subjectat en un tot á las bases de la convocatoria, y ab arreglo á ellas han obrat. Si vosté portaba aquestas miras més altas, podia haverlas deixat escrites en un paper, ficadas á la pitrera del bordet qu'abandonaba.

¿Perqué no's va emportar al seu fill (suposat que ho fos, repetim) ab vosté pera ferlo viure al escalf de «Lo Teatro Regional», si no tenia confiansa en lo senyor Perelló?

¿Sab perqué?....

Perqué va tenir por.... Perqué al veuer's lo Certámen teatral demunt, neulit y magristó, com ho proba l'aplassament que vosté mateix primer li va donar, va tréurer's lo mort de sobre, abandonantlo.... lo qual es una cobardía..... Però més cobardía es encare surtir després que s'ha celebrat, ab que si's va fer tal com vosté somniaba ó si no s'hi va fer.

¿Sab á qui se sembla vosté en aquest moment?

Se sembla á n'aquells pares desnaturalissats que abandonan un fill: va aquet á la Santa Casa ó á mans d'una familia pobre; aquesta, ab penas y treballs, fa tot lo que la lley de Dèu mana, y'l puja y'l fa home, li doná ofici, y quant es fuster ó manyá, per exemple, surt lo pare de trascantó y maltracta á la honrada familia que l'ha adoptat, porque no ha fet al seu fill general.

¿Qué li sembla que dirán allavors los pares adoptius?... Dirán: ¡perque no se'l criava vosté!

Aixó mateix esclama avuy la Redacció de Lo Teatro Catalá.

¿Perqué vosté, senyor Brú, no's quedaba á fer general al fill, ó en altre cás se l'emportaba, si era fill seu, segons pretén?

Nosaltres, que ni'ns cab l'honor de ser iniciadors, hem fet tot lo qu'hem pogut, hem portat lo certámen á cap, sense apartarnos de las instruccions que'l bord, duya á la pitrera ¡y encara'ns ve ara ab carechs?... ¡Dèu lo fassi bó!



¿Y encara'ns atia als autors á qué exigeixin reparacions?..... Aixó es l'últim limit de la cobardia.

A vosté n'hauríen d'exigir si acás estessin descontents (que no ho están); á vosté que ja de bon principi, ab sa sola presència, feu raquítica y petita una idea bona; no á nosaltres que ab noble desinterés, digne de millor premi que'l que vosté'ns dona, hem fet tot lo possible pera dur á felis terme (y ho hem lograt) un pensament qu'afillárem generosament quant per desgracia ja portaba poca vida y quant lo mal, per lo tant, ja estava fet.

Acabem; senyor Brú y demés companys (als que no'm cab l'honra de conèixer): han volgut fer una jugada maquiavélica, ¿no es aixó? Donchs han fet una criaturada.

Y saben perquè l'han feta?

Perque com que'l Certámen no va ser iniciat per vostés, segons se demostra en altre article, al escriure'l senyor Brú *Un pensament malmés* va obrar ab poca previsió.

M. RIUSEC.

## Revista Teatral

**Eldorado.**—Aquesta última setmana ha sigut la dels beneficis.

Despres del de la simpática Irene Alba, y 'l d'en Colomé, tingué lloch divendres lo del aixerit Palmada en lo que s'estrená una bonica comedia de D. Lluís de Ansorena titulada *La Modelo* qu'entretingué agradablement al públich per son número de xistes y situacions ben trobadas.

Dissapte celebrá 'l seu, lo tenor cómic Anselm Fernandez, estrenant també en Barcelona 'l monólech *La noche antes* del Sr. Cavestany en lo qual lo jove artista fôu molt festejat, puig lo desempeñá á las mil maravillas.

Dilluns tingué lloch la *serata d'onore* de la senyora Monroc, que fôu molt concorreguda, estrenant un *pás escocés* extraordinariament aplaudit.

Dimars se despedí la companyia ab lo *Jules Vert* qu'ha sigut *l'as de triunfo* al final de la temporada.

De la próxima campanya d'estiu en aquet teatro 'n tenim molt bonas noticias.—R.

**Calvo Vico.**—A benefici del actor D. Lluís Llibre y dedicada la funció al autor dramátich don Joseph M.<sup>a</sup> Paus, van representarse diumenje passat las obras, *Mala nit*, *Un crimen social*, *Preparatiu de casament*, original de D. Julio Gay *Un diná á Miramar* y *Una senyora sola*.

*Preparatiu de casament* es un monólech senzill, que no causa al espectador ab arguments fora de la oportunitat de la acció, y que 's desarrolla ab gracia y claretat als ulls de tothom, demostrant l'ingení del jove autor.

La execució va anar bastant bé, notantshi, no obstant, falta d'ensaigs. Lo senyor Gay y 'l senyor Llibre van tenir de presentarse dugas vegadas al palco escénich.

Las demés parts de la companyia van fluixegar un poch en totas las obras, excepció de la última pessa *Una senyora sola*, en la que s'hi vegé bastanta naturalitat. Respecte al monólech, sols nos falta consignar que fôu premiat en lo tercer certamen de «La Seba.»

**Folies-Bergère.**—La companyia cómic-lírica Lopez Planas, inaugura la temporada dissap-

te últim ab las sarsuelas *Setse jutjes* y *El monaquillo*.

Molt nos plau fer constar la satisfacció ab que vejérem anunciada 'ls tres primers dias sarsuela catalana.

¡Aixis, aixis, Srs. Lopez y Planas!—R.

## Secció del Pirotécnic

¡Vels' hi aquí altra vegada al Sr. Ayné entre cammas!..

Y dihem lo Sr. Ayné perquè se 'ns ha assegurat qu'ell es lo *factotum* de «La Tomasa.»

Qual periódich diu varias cosetas apropósit de nostre certámen.

Cosetas que no tenen cap ni peus, com es natural tractantse de «El Eco del mal gusto.»

Suposa discutible la idoneitat del Jurat.

Claro, com que hi faltaba l'Ayné Rabell.

Pro ve'ls' hi aquí que 'l Jurat, lo formaban, com tot hom recordará, dos representants de nostre publicació y un de la premsa periódica. Aquets tres càrrechs eran obligatoris; de manera que 'l verdader Jurat d'elecció eran 'ls senyors Soler (Pitarra), Riera y Bertrán y Arnau.

Y aquets senyors, segons «La Tomasa» no son *idóneos*.....

¡Nada, lo dicho!... un'altra vegada s'haurá de pensar ab lo Ayné.....

Diu igualment que hi ha aficionats á las reputacions de llautó... ¡Bé noy bé!..

Potsér vol dir que 'l autor l'hi ha robat versos....

¡Potser sí pobre xicot! Que no fassi com aquell que deya: *Si me sacas del pozo te perdono la vida*.....

Califica las dugas obras premiadas de *calamitats literarias*... Aixís ja son tres, com las piràmides d'Egipte... Ell qu' es la més grossa al mij y las altres dugas tent las setrilleras...

¡Vaja... adeu!

\*\*\*

¡Ah! també diu que preguntin al Sr. Perelló qui es D. Joan Valentí y Miquel.

—Qui vulgui saber que vaji á Salamanca—podria respondre' aquell.

Mes jo diré que 'l Sr. Valentí y Miquel te 'l baptisme per' ensenyario, perque no es un *home de palla*, sino un sér de carn y óssos.

LO POLVORISTA.

## Las vritats y las mentidas

♦♦♦♦♦

Deya en 20 d'Agost prop pasat aquet setmanari (en ocasió de trobarse son propietari encarregat accidentalment de la Direcció per ausencia de don Joan Brú,) lo següent en un article firmat pe'l senyor Perelló.

«¿Qué te d'estrany que al fundarse *Lo teatro Catalá*, abriguéssim ab carinyo 'l propósit de *iniciar* la celebració d'un acte (referintse al Certamen) sino igual al de la festa anyal del mes de Maig, inspirat quant menos en l'esperit de aquella y que pugui donar fruyts ó resultats ben profitosos?»

«Ja l'any passat voliam fer un certamen; mes l'época en que vam venir á formar part de la premsa no era apropósit, etc.

«Hem resolt procedir aviat á fer un Certamen teatral catalanista».



Aixó es un fet vritat; tothom pot haverlo llegit en lo núm. 43 que, com hem dit, es lo del 20 d' Agost de 1891.

En «Lo Teatro Regional» (núm. 17) del que es Director'l senyor Bru parlant de nostre Certámen, diu dit senyor suscribint'ho.

«Pero lo tal Certamen, iniciat per nosaltres quant ab alguns amichs formábam la Redacció de Lo TEATRO CATALA... etc.»

Y aixó es una gran mentida com ho demostren los párrafos copiats de Lo TEATRO CATALA del 20 de Agost. en los que 's deya ben cla que 'l Certamen va ser iniciat pe 'l Sr. Perelló. — Ja en tenim una. — Lo Sr. Perelló, en sa qualitat de propietari de Lo TEATRO CATALA, va permétrer que 's publicqués en lo núm. 63 (23 de Janer últim) un avís en que 'l Sr. Brú y sos amichs los Srs. Planas y Moliné feyan pública la seva retirada de la Direcció y de la Redacció del periódich.

Aixó es també cert; es á dir, es vritat que si 's va insertar aqueix avís, va ser per condescendencia y voluntat del propietari Sr. Perelló, contra quina voluntat no l' hauria insertat lo Sr. Brú.

Y aixó no obsta pera que aquet mateix Sr. Brú afirmi en «Lo teatro Regional» dissapte passat, que va obligar al Sr. Perelló á publicar aquella declaració ó avís.

Lo qual es una mentida com una casa, segons indica bé 'l sentit comú.—Ja 'n tenim dugas.

Lo propi Sr. Brú diu en son article *Un pensament malmés*, que 'l Certamen duya per ell y sos dos amichs «miras mes altas» de las que avuy li han donat los actuals redactors, y mes avall, en lo expressat article afegeix: «tota persona interessada pot llegir las Bases publicadas en lo núm. 48 del referit setmanari (Lo TEATRO CATALA) pera judicar fins á quin punt s' ha malmés la idea», etc.

Y tals bases que's donan de patacadas, segons ell, ab lo de la *miras altas*, foren suscritas pe 'l propi Sr. Brú lo día 1<sup>er</sup> d' Octubre del any passat.

De manera que, ó ell no tenia mes *altas miras* que las de las Bases, ó aquestas no malmeten la seva idea.

Y sempre resulta que una cosa ó altra de las dugas afirmacions contradictorias de D. Joan Brú Sanelement, es una mentida com un temple.—Ja 'n tenim tres.

En altre párrafo escriu lo Sr. Brú que «una de las opinions mes rasonables que contra dit concurs va aduirse per la *prempsa local* fou la de que era pobre un premi de 250 pessetas per una obra de bonas condicions.» Aquesta observació, entre 'ls molts periódichs que forman la *prempsa local*, van ferla sols «El Diluvio» y «La Esquella de la torratxa», ó siga una part petita de la *prempsa*. Tothom repassantlos veurá be qu' aixó es la vritat, y per lo tant qu' es una mentida com una catedral lo que inserta 'l Sr. Brú.—Ja 'n tenim quatre.

Quant s' estrena una obra en un cafetí ó en un teatro del Poble Sech per cómichs que fan *bolos*, (¡bon bolo está 'l Sr. Brú!), ningú 'n parla, ni sisquera «Lo teatro Regional»; no hi acat selecta concurrencia, ni 'ls diaris sérios ne fan laudatorias revistas, ni la producció ha estat premiada per Jurat de que 'n son part tres dels millors autors catalans (dels millors, no retirém la paraula).

La triple aliansa y *Digali barret digali sombrero*, han alcansat premi entre altrs obras; tots los diaris (menos un parlant de la primera) las han alabadas; los setmanaris, casi tots, també; concurs distingit é

ilustrat com en los vespres mes lluhits d' estreno en teatro català, las ha aplaudidas.

De manera que ningú pot negar en vritat, que aquets fets han donat gloria als autors de las comedias estrenadas.

Lo Sr. Brú ho nega assegurant que sembla s' han estrenat en un cafetí...ergo, diu una mentida com una bomba.—Ja 'n tenim cinch.

Y com ab una má escrich y en l' altra no hi tinch mes dits per anar sumant, aqui acaban las vritats y las mentidas:

no tirant mes endevant  
per si al senyor Brú 'l mareja.  
Si 's tornés tinya la enveja...  
¡quants estarían gratant!

P. DE R.

## Bibliografía

*Trascant per les serres*, qu dros de la Segarra, per D. JOAN PONS Y MASSAVEU.

Setmanas enrera acabábam l'ensaig crítich del saynete de Emili Vilanova titulat *Las bodas d'en Cirilo* dihent:

—¿Que fan parats los senyors Narcis Oller y Pons y Massaveu?

Ab aixó voliam donar á enténdrer qu' aixís com un novelista de mérit, com ho és l'Emili Vilanova, s' havia dedicat ab éxit al teatro, també ho deurian fer l'autor de *La Papallona* y de *La colla del carrer*.

Mes vet'aquí, que algú vingué á xiularnos las orellas, tirantnos en cara qui haguessim colocat, al costat dels de Vilanova y Oller, lo nom de l'autor de *Trascant per les serres*. Volgueren significar ab aixó que'l mérit del últim era inferior als dels primers, ó que, literariament parlant, estaba aquest per sota d' aquells.

Donchs no, senyors; si prosistas meritissims son los uns, no menys ho es l'altre. Narcis Oller, té cervell creador de primera forsa y descriu magistralment. Emili Vilanova té magnífich cop de vista y amenissim istil que deleyta y atrau; mes en Pons y Massaveu, si be no posseheix lo pensa creadora del un, ni l'amenitat del altre; si be sos arguments son senzills, y fins vulgars (puig rés hi ha mes vulgar que la vida que descriu), están portats ab una naturalitat, ab tals fidels colors miniaturats y ab tal riquesa de llenguatje descrits, que en aixó aventatja y sobrepuja á abdós. Com escriptor descriptiu y com possessió de nostra p. rla, no coneixém cap prosista catalá que passi la má per la cara al autor de *Trascant per les serres*.

Nosaltres fa molt temps que llegim ab verdadera adoració, tot quant brota de la ploma del autor de *La colla del carrer*, y de temps ha que no tenim cap reparo per posarlo al costat (y en certas condicions al demunt) dels altres dos eximis novelistas esmentats.

Entrem ara á examinar lo mérit intrinsech dels quadros de la Segarra que componen la colecció *Trascant per les serres*. Aquestos, son set, á quin millor. *El pas del bord* que tal volta siga lo mes interessant del aplech, comensa ab una descripció fidel d'un cap-vespre á la Segarra, en que sembla que'l lector, respira'l haume d' aquells boscos y viarany, y's troba transportat á son lons. Després descriu ab senzillés y rápidamente, la seducció d'una noya de montanya y l'esgarriament del fruyt de sa cayguda, fins que la mare, desolada, torna á trobarlo en cir-



cunstances ben tristes, tota vegada que mòr al mateix punt de reconèixerla. Pe'l nostre gust *El pas del bord* es lo quadre millor de la colecció y acertadament lo posa al principi, puig es impossible que'l ja enllepolit lector deixi'l llibre.

Venen després *Els esquellots del Zidro*, animat quadre de costums de poble, en lo que ab gran amenitat se descriuen las costums de montanya, en lo referent á la reincidencia del casori.

Es lo tercer quadre que's titula *Nadal á Brugaroles* un verdader quadre. Passa l'acció en 1836, en plena guerra dels set anys, y es una còpia fidel de las costums de l'època.

Una hermosa descripció, encongada d'argument, mes riquíssima en detallisme, es *L'anada al moli*, que relata la misera y afanyosa vida del pagés en aque-llas terras.

*A la bona de Dèu* es una verdadera novela de costums, que's llegeix ab gran interès y deixa una impressió molt agradable, sent son desenllás natural á tot serho.

*Les caramelles á Su* es una lleugera descripció, tal volta la mes débil de l'aplech; mes aixís y tot, se llegeix ab delectació.

*El secret de'n Balús*, lleuger d'argument, está preciosament portat y si bé'ns plauria un altre desenllás, s'hi saborejan ab complascencia las bonicas descripcions que conté.

Aquest és, donchs, lo tomo *Trascan per les serres*, que mereix ser llegit ab detenció; puig un no sab que admirar més, si la fidelitat de las pinturas ó la riqueza y propietat del llenguatge. Molt tenen que apéndrehi en ell, los que's dedican á la literatura catalana.

Respecte á las condicions materials de la obra, está aquesta editada per l'estampa y llibreria de «L'Avenç», seguint las reglas ortográficas, qu'ha sentat eixa revista en los últims temps. Rés deixa, donchs, que desitjar la publicació, y respecte á la nova ortografia, qu'ab gran ensanyament ha sigut atacada per alguns periódichs d'aquesta capital, ni hem vist que *castrés l'idioma*, ni hem vist una montanya en cada amb, sino que després de estudiada la nota explicativa que s'acompanya y de llegidas algunas páginas, un s'hi acostuma tot seguit y's llegeix guapo guapo y sense estranyesa. Aixó per lo que's deya de que *resultaria estranya*. Ara, en quant á la rahó y ventatjas de las modificacions, no'ns toca á nosaltres parlarne. «L'Avenç» fa temps qu'ha prés la paraula y tant per la quantitat, com per la qualitat de sos prosélits, sospitem que tindrà rahó.

La Biblioteca de «L'Avenç» anuncia la próxima publicació de *L'auca de la Papa* (novela) y *A mata degolla*, epissodis populars catalans del mateix autor de *Trascan per les serres*; y aixís com entre amichs sól dirse já reveurer! nosaltres que no som amichs ni tant sols coneguts de vista del senyor Pons, ab permís de la Academia Catalana de la Llengua li direm: *A rellegir*.—R.

## Secció del Graciós

### Epígrama

¡AY NECI!

Segons diu la tradició,  
un carnicer del bordell  
va embrutar-se en lo piló  
pera que parlés tothom d'ell

A cert poeta coneix jo,  
cap de fusta ab poch cervell,  
que sense gens d'aprensió  
embrutá 'l mateix qu' aquell  
sa conciencia ¡lo bribó!  
també perque 's parli d' ell.

### Faula

Cenyit per lo coll al jou  
lo bou ab afany llauraba  
y entretant volatejava  
la mosca pe 'l cap del bou.  
Un burinot diu:—¿Qué fém,  
mosca aquí?—Ab lo bou llaurém—  
Closca buyda, per favor;  
pe 'l teu cap passa revista:  
¿perque 'sent simple copista  
passar pretens per autor?

JULI VERT.

### Cantars

Tas dentetas semblan perlas,  
de blau de cel son tos ulls,  
y es tot nas sens dir mentida,  
igual que un apaga-llums.

Fesme un petó, fésme dos,  
fésme cent, mil y dos mil;  
potsé aixís me distreure  
de que l' estómach buyt tinch.

ARTUR CASADEMUNT.

Pera que 'ls lectors pugan formar concepte de las obras premiadas en la Certamen, á continuació posem avuy un fragment de

## La triple aliansa

### ESCENA XVII

DAMIÀ.

Per fil

Un sigle es cada minut  
que transcorre y l' inquietut  
apenas puch contenir.  
Si ab ell sol logro parlar  
lo meu plan marxará bé;  
mes si l' Amelia aquí vé  
tot está perdut.

MARCELO.

¡Damià!

(Entrant)

DAMIÀ.

Vinch á buscarte, Marcelo:  
no perdem temps.

MARCELO.

Be, ¿qué passa?

(Esbarat)

DAMIÀ.

Lo perill que 'ns amenassa  
es imminent; ab anhelo  
gran estaba, y he pogut  
sapigué ab astucia y manya  
que avuy en lo Banch d' Espanya  
en depósit ja s' han dut  
títols falsos. Sé que ha anat  
ab gran empenyo un banquer  
per fé' examinar el paper  
que á don Serafi hem donat.  
Jo penso que una traició suga aixó.  
Siga aixó ¡Quin compromís!  
Si 'ns sorprenen... ¡Oh! es precis...  
Fugir es lo plan millo.  
Porto á damunt un caudal  
y podem tranquils marxar:  
per pogué 'ls dos disfrutar  
á tot arreu es igual.

MARCELO.

¿Y la Amelia?

DAMIÀ.

Quant se fuig  
lo que destorba... ¡deixarse!  
A més, ja sabrá arreglarse;  
no 't dongui aixó cap enuig.  
Tinch cent mil duros aquí  
que 'ls hi he dat aquesta tarde.  
¿Y no sabs ella hont los guarda?

MARCELO.

Prou!  
Pórtals; cuita á vení.  
(Marcelo s'en va precipitadament)  
En Carlos y 'l seu banquer  
han donat lo crit d' alarma,

DAMIÀ.

MARCELO.

DAMIÀ.



Feyna tindran per trobar-me  
quant ja sigui al estranger.  
Tot conforme á mon desitj  
ha surtit, que ja es fortuna,  
En hora ben oportuna  
hi posem terra entre-mitj.  
Lo cop es brillant, audás;  
com aquest no se 'n fan molts....  
Un' hora de temps tan sols  
y que 'ns busquin.—¡Ahl be ¿estás?  
(*Marcelo surt portant un sach  
de má, sombrero posat y abrich  
al brás*)

MARCELO. Ja ho porto.  
DAMIÁ. ¡Bravo! Si ho tens,  
¡apa, en marxal!  
MARCELO. Y cap á viurer,  
que de tot nos podem riurer  
portant aquets documents.  
(*Senyalant lo maletí*)

## ESCENA XVIII

JEP

(*Surt en lo moment que 'ls dos  
germans fugen*)  
JEP. ¿Ja han marxat? ¡Quina estranyesa!  
Surtí aixís sens di 'l motiu...  
Be, ja ho veig, d' aixó se 'n diu  
anársen á la francesa.  
(*Mira per la finestra*)  
Com corren! Me deixan motxo!  
Ja 'l parch han atravessat...  
lo porté 'ls obra 'l reixat...  
ja pujan... ja arrenca 'l cotxo.  
¡Cóm trotan, pobres caballs!  
(*Adelantanse al prosceni*)  
Déu se una quiebra important:  
la bolsa de quant en quant  
dóna també 'ls seus treballs.

## ESCENA XIX

JEP, AMELIA

AMELIA. (Estranyo molt que 'n Marcelo  
no siga aquí.)  
JEP. (Be; pero  
si 's pensa un xich, tot aixó  
es misteriós)  
AMELIA. (Recelo (*Observant á Jep.*)  
que alguna cosa ha passat  
aquí)  
JEP. (Potsé tal vegada  
no es més que una ensarronada.)  
(*Se gira y veu á Amelia*)  
AMELIA. Jep, us veig molt preocupat,  
¿Qué teniu?  
JEP. Me passa ara  
un fet que sembla dubtós.  
AMELIA. Expliqueus, potsé entre 'ls dos  
podrem tréuren l'aygua clara.  
JEP. Aquí estaban fa un moment  
don Marcelo y son germá.  
(*Amelia se sorprén*)  
AMELIA. ¿Cóm? ¿Ha vingut don Damiá?  
JEP. Si, senyora: pro ab l' intent  
de parlar no mes, jo penso,  
entre ells de un cert corredó  
que 'is ha quebrat, crech...  
(*Aixó*)  
AMELIA. ha estat un pretext; comenso  
á sospitar.)  
JEP. Pero ignoro  
després lo que s' hauran dit:  
lo certus es que han fugit  
com si 'ls empaytés un toro.  
AMELIA. (¿Si m' haurán fet traició?  
Mes no poden ferla... ¡ca!  
jo 'ls puch pérdrer... Pero ¡ahl!  
(*Al fer eixa exclamació, filla  
de una idea repentina, se 'n va co-  
rrent ahont figuran ser las sevas  
habitacions. Jep se queda parat.*)

JEP. No m'agrada gens aixó,  
un misteri veig aquí  
que porta molt mala trassa;  
No hi há mes, tot lo que passa  
vull dirho á don Serafi.  
(*Se 'n va*)

## ESCENA XX

AMELIA, mes tart ANGELINA, JULIANA, SERAFÍ,  
CÁRLOS, JEP.AMELIA. (*Surtint en escena ab gran  
agitació.*)

¡Miserables! ¡m' han robat!  
¡Infame. vil cobardia!  
Creguts de que res faria,  
los dos contents han marxat.  
¡Insensats, que imagineu  
que pot sufrir resignada  
la vibora enquistada  
que ab despreci trepitjeu!  
Mon rencorós frenesí  
detindrà vostra carrera...  
Vaig á posá una barrera  
en mitj de vostre camí...

(*Toca lo timbre del teléfono.  
Al posar lo dit en lo botonet y en  
lo breu temps qu'ha d'esperar, l'  
actriu donará vicas mostrás de  
impaciencia. Al parlar per telé-  
fono, ha de procurar marcar be  
las pausas senyaladas ab punts  
suspensius. Sóna 'l timbre.*)

Centro. Sírvase ponerme en comunicación  
con el Gobierno Civil.... (*Pausa.*)

(*Al cap de un moment torna á  
apretar lo botó. Sóna 'l timbre.*)

Puede hablarse con el señor Gobernador?... ¿Está bien... Usted es el señor Secretario?... Bueno... Se trata de un asunto muy grave y muy urgente que afecta al estado... Está usted hablando con doña Amelia de Santmartí desde la casa torre de don Serafin Muntadas en Sarriá.... En este momento en un coche tirado por dos caballos han salido de aquí, dirigiéndose á Barcelona probablemente por la carretera de Sarriá, los hermanos Damián y Marcelo Ribas. Es casi seguro que se dirigen á la estación del ferro-carril. En mi nombre y bajo mi responsabilidad pido su detención por ladrones y falsarios.... Está bien, quedo á sus órdenes.... Gracias... Servidora de usted.

(*Mientras Amelia está comuni-  
cantse entran los restantes per-  
sonatjes formant Angelina, Se-  
rafi y Carlos un grupo. Julia  
na y Jep quedan un poch mes  
enredada, manifestant tothom á  
sa manera l' efecte que 'ls causa  
la delació que fa Amelia. Aques-  
ta al deixá 'l teléfono s' adelan-  
ta en escena y sens reparar en  
ningú diu:*)

Estich ja venjada al fi;  
ma audacia sempre m' ajuda:  
jo faré que sa caiguda  
no puga arrastrarme á mi.  
¡Falsaris, expendedors  
de paper fals del Estat,  
d' aquets diners qu' heu robat  
no n' heu de gosar, traidors!  
Ja que en vostre foll desvari  
m' heu burlat, no pararé  
fins que arrastrant vos veuré  
lo grillet del presidari.

(*Amelia veu que está descuber-  
ta y 's queda pasmada, fixant  
la vista en don Serafi, que exclama  
indignat:*)

SERAFÍ. ¡Es horrorós lo que sento!  
¡Infame! ¿Sabias...?  
AMELIA. (Turbada) ¡Oh!  
SERAFÍ. ¡Inicua depravació  
que m' horrorisa!  
AMELIA. (Vacilant) No intento...



SERAFÍ. Negar un fet tan palpable  
fóra descaro.

AMELIA. *(Ab abatiment)*  
Be, sí:  
no obstant, jo sòch, Serafi,  
mes infelis que culpable.

*(Serafi deu escoltar la  
següent relació demostrant  
al principi viva impaciència  
que s'anirà calmant a mida  
que s'acabi.)*

Viuda y sola vaig quedá,  
y, aparentant protegir-me,  
á la ruina va conduhir-me  
l'infamia de don Damiá;  
puig cega, no veyá jo  
per l'abim ahont me portava  
que había de ser l'esclava  
de sa infernal ambició.

Quant vaig conéixet ¡Oh, sí!  
lo meu aprobi vaig véurer;  
desde allavors no pots créurer  
lo gran cambi obrat en mí.

Y entre 'l deber y 'l temor  
lluytant sempre 'l pensament  
los crits del remordiment  
ofegaba dintre 'l cor.

¡Compadeixme, l ton perdó  
pot ferme encara dítxosa;  
no pretench já ser ta esposa;  
tant sols vull ta estimació.

Sens tú, ¡quanta soletat!  
No m' abandonis ¡Oh! pensa  
que sols ta bondat inmensa  
pot fé oblidá 'l meu passat.

SERAFÍ. *(Ab amargura.)*  
¡Oblidar! ¿Pot sé oblidada  
tanta baixesa?

AMELIA. Sí, aixó  
es la regeneració  
d' una infelis estraviada.

Oblida sense recel...

SERAFÍ. *(Aquesta dona m' espanta.)*

*(Serafi lluita entre son  
amor y'l deber que li tras-  
sa la honra ferida. Angeli-  
na l'agafa per la mà y apar-  
tanta de Amelia li diu en  
veu baixa y ab energia con-  
centrada:)*

ANGELINA. ¡Valor!

SERAFÍ. Si. *(Esforçantse)*

ANGELINA. Pensa en la santa  
que 'ns contempla desde 'l cel.

*(Al sentir aquestas pa-  
raulas Serafi aparta ab hor-  
ror la vista de Amelia.)*

AMELIA. *(Mirant á Serafi que s'  
allunya d' ella.)*

¿Pots abandonarme?  
SERAFI. *(Ab amargura.)* Séria  
es la ofensa en veritat;  
mes la dona á qui he estimat  
no dech deixá en la miseria.

Vésten segura.

AMELIA. Mes ¡ay!

SERAFI. Si perdo 'l carinyo teu...

SERAFI. *(Arranque)*  
Jo puch perdonar per Déu;  
pero degradarme... ¡¡may!!

AMELIA. *(Suplicant.)*  
¡Serafi!

SERAFI. *(Ab energia.)* ¡Aparta!

ANGELINA. *(Ab carinyo)* ¡Papá!

*(Jep y Juliana, al passar  
Amelia la amenassan ab lo  
puny.)*

JEP. La nostra ruina ha sigut  
la infame!

AMELIA. *(Abatuda.)*

¡Tot es perdut!

CARLOS. ¡Oh, Déu! ¡ja puch esperá!

## ESCENA ÚLTIMA

LOS MATEIXOS, menos AMELIA

SERAFÍ. *(Ab amargura y seguin ab la  
vista d' Amelia que s'allunya  
ab pausa.)*  
¡Pérfidal Ab lo seu amor  
content y felis gosaba  
y gelós jo la miraba  
com l' avaro al seu tresor.

Ja 'l faro que l' ilumina  
mira l' ánima apagat  
y cega va...

AMELIA. *(Reconcenció amorosa.)*  
¿Has oblidat  
á la pobreta Angelina?

¡Oh! Calma ja ton ardor.  
¿Qui vols que t' estimi més,  
ni ab més gran desinterés  
que jo?

SERAFÍ. *(Abrassantla.)*  
¡Filla del meu cor!  
tú 'm retornas la alegría.

*(Se sent tocar lo timbre del  
teléfono)*

Lo timbre.

JEP. Vés á escoltar.

SERAFÍ. *(Jep apreta 'l botó del telé-  
fono. Se torna á sentir 'l tim-  
bre. Espectació general. Jep  
se posa lo receptor en la ore-  
lla.)*

JEP. Diga

*(Pausa)*  
Si, ya puede hablar

*(Pausa mes llarga)*  
Bien, muy bien. Gracias á usia

*(Retirantse del teléfono y  
donant senyals de gran ale-  
gria.)*

¡Ja cobrarem! Quina sort;  
al vol los han agalat  
á ne 'ls pillos.

SERAFÍ. Y hem salvat  
nosaltres lo nostre honor.

Molt te dech y ab goig te pren  
per fill mon cor.

*(Abrassant á n' en Carlos.)*

CARLOS. Sens tardansa,  
animat per la esperansa  
que m' inspira 'l seu accent  
vull dirli que per sa filla  
sento amor.

SERAFÍ. *(Mirant als dos)*  
¿Es veritat?

ANGELINA. *(Abrassantlo avergonyida)*

Si.

SERAFÍ. ¡De ma felicitat  
ja resplendent lo sol brillal

FÍ.

## UNA DIMISSIÓ

Per menos cáu una situació política y per menos  
hi ha hagut ministres á dotzenas qu'han deixat la  
cartera. Mes no anem en consideracions, que ocupa-  
riam massa espay y 'n tenim falta.

En tots los circols artístichs no's parla d'altra cosa:  
en lo café sols se pronuncia la paraula dimissió, y  
per tot ahont se reuneixin dos músichs no se sent  
altra conversa.

Y no es inmotivada la atmósfera que rodeja la  
personalitat artística del critic de nostre degá «Dia-  
rio de Barcelona» desde'l estreno de la ópera *Garin*.

Tothom sab com va ésser rebuda la obra de Brétón  
la nit de son estreno y las successivas; tothom sab  
que pera enfonzarla estaban preparats elements que



ociós es citarlos ab lo nom del capitá, com tothom pogué sentir molt clarament lo nom d'aquell que vensut restaba baix lo pés de la imparcialitat y bon gust y 'sent blanch de la xacota d'aquells á qui no enganyan los que molt escriuhen faltant á la vritat, sino que junt á las afirmacions volen las probas. Y aquestas no las exhibirá'l crítich del «Diario» perque serian negativas. ¿No es vritat, senyor Delpier, que no ho farà? Tant de bó! Allavors s'acabarí la broma.

Anem endavant.

Nerviós y plé de vergonya per la derrota rebuda, agafá la ploma 'l senyor Pedrell y fèu la crítica pera insertarla en lo «Diario de Barcelona». Mes avans de passar á compóndrerla'ls caixistas se la volgué mirar...—aquí hi ha diversitat de noms— uns diuhen lo senyor Mañé y Flaquer, altres lo mateix senyor Brusi; y 's maná terminantment que no s'insertés aquella tremenda filípica que'l firmant gratuítament donaba al mestre Bretón.

Diuhen que'l valent crítich proposá medís de conciliació, 'sent aquestos lo deixar passar l'entusiasme just y llegítim que ha produhit á cada representació. Fóren inútils los draps mullats que'l senyor Delpier portaba. Tenia que havérselas ab personas curtidas en las lluytas periodísticas y no li fòu possible un engany. Retirá las quartillas; no las inutilisá.

Un dia ó altre podrán servir,—pensaría éll—quant no traduhintlas y sentlas firmar per qualsevol, y aquest qualsevol podrá ser un deixeble: la qüestió es un nom encar que no s'ia conegut ni per sas obras al públich donadas, ni per sos coneixements manifestats en petit comité.

Aixís se vejé obligat lo senyor crítich á mudar de plan; á dir en la segona crítica que era inspirat lo que en la primera resultaba detestable, que'l mestre Bretón havia donat un pas vers la verdadera ópera espanyola (no es vritat, dihem nosaltres, demostrant que tenim bé prou per no viurer de cosa enmatlevada). Recomanem á nostres lectors la crítica que de la ópera *Garin* fa'l senyor Pedrell ó Delpier en lo «Diario de Barcelona» de 19 de maig propassat.

Y aixís passaren los dias d'entusiasme en que no 's parlaba en Barcelona sino del insigne mestre Bretón y de sa inspiradíssima obra, quant tot d'una «La Veu de Catalunya» inserta en sas planas nn article ó cosa aixís, posant lo *Garin* y á son autor com no posaría mes avall lo *Quasimodo* que's representá tres ó quatre vegadas gracias á las gestions y á altra cosa de nostre estimat amich Andreu Vidal. Que l'efecte que'ns causá sa lectura fòu desastrós, no cal dirho. Era una séptima que's resolía pujant.

Pero ¡quina sorpresa fòu la nostra quant vejérem que'l firmant era un deixeble del senyor Pedrell, crítich del «Diario de Barcelona»!

Las quartillas que no volgueren fóssin insertadas com á treball de redacció en lo diari citat, ho fóren en sa essencia y esperit pe'l setmanari del carrer de la Canuda. No li envejem la glória.

Ara'l públich véurer podrá lo que pensa'l mestre y lo que pensa'l deixeble; la manera d'apreciar l'obra l'ún y 'l concepte que de la mateixa l'altre 'n té format; y de tot aixó'n dedahirá dos cosas: qui dels dos en disposició's troba de donar lliçons y qui dels dos ha obrat sujestionat per la mala fe ó per la impotencia. Creyem que'l públich ha vist d'ahont naixían totas aquellas *criaturadas* estampadas en lo

citad setmanari y firmadas per don Amadeo Vives. Y si amistat suficiente tinguéssim ab dit senyor, á cau d'orella li preguntariam; ¿qué ha fet d'aquella missa á gran orquesta que va comensar y, segons noticias, s'acabá ab lo *kyries*, que vosté mateix deya era més bona que la d'en Verdi? Y li preguntariam, perque de sa contestació surtiria enter, tot d'una pessa, l'artista músich que tant favor ha fet á n'en Bretón y á sa ópera; y li preguntariam, perque de sa contestació surtiria la igualtat de coneixements artístich-musicals de un seu condeixeble que al volguer se toqués en uns funerals una missa de *Requiem*, lo mestre Frigola (¿porque no cita 'l nom d'aquet respectable mestre?) la tingué que fer casi nova.

Los coneixements del mestre, per lo general, son trasmesos als deixebles ab tota la fidelitat possible. Donchs bé: la Redacció de LO TEATRO CATALA posa las planas del mateix á la disposició dels senyors Pedrell y Vives, ó s'ia mestre y deixeble, pera discutir lo principi estétich de inspiració *espiritual* y *carnal* musicalment considerada.

No volem fer comentaris de la respetabilitat que s'ha deixat lo mestre que ha fet ús del ascendent que té sobre'l deixeble pera publicar un escrit que está en completa oposició ab sas ideas, com tampoch es envejable la posició d'aquet, quant sense rahons que ho determinin, exposa lo contrari de lo que tothom diu y sab.

Y no s'ha acabat aquí'l plan del senyor Pedrell, no: sino que, segons diuhen, també són d'eil aquell tres ratllas de gacetilla publicadas en lo «Diario» del 26 del mes passat, eridant l'atenció de sos lectors (ó de son propietari ó director) respecte l'escrit de son deixeble, havent sorprés ab sa publicació á la redacció del mateix «Diario de Barcelona».

D'aquí arrenca la creencia que al senyor Pedrell no li toca altra cosa á fer sino presentar la dimissió del puesto de crítich musical que ocupa y mirar de trobar una capella de música que mestre necessiti, ahont poderhi lluhir sos coneixements que sobre la litúrgia posseheix.

Primer no volguer insertar un article en que hi anaba daguerreotipada la nota dominant del senyor Pedrell; segon, sorprendre la bona fé de la redacció ab las tres ratllas mencionadas, y per últim (aquesta es falta de cortesia), fer anar ab tant mala companyia á la respectable poetisa D.<sup>a</sup> Victoria Peña de Amer, justifica tot plegat la dimissió.

Mes si es vritat que tot aixó 's diu y tothom créu lo de la dimissió que molts aseguran la té presentada, nosaltres, sens negar que hi ha sóbra de motius pera ferho, creyem, dada la idiosincracia del Sr. Pedrell, que no la presentarà y seguirá creyent que lo fet per la redacció, segons diuhen, ó pe 'l propietari, es la cosa mes natural del món \*tractantse de personas un poch educadas.

No li envejem sa epidermis.

MODEST VIDAL.

## Repertori de Fora

Vilanova, 30 Maig.

Dijous en lo Tivoli Vilanovés va posarse *La Rondalla del infern* á la tarde, y al vespre *Lo Monjo negre*.

*La Rondalla* va surtir un xich desigual per part d'alguns artistes de poca importancia. Gracias que'l senyor Borrás y la senyoreta Sala van cubrir los *despilfarros*.



De *Lo Monjo negre* consti que tota l'obra va surtir a las mil maravillas, notantse admirablement lo geni del senyor Borrás, que recita 'ls versos sens apuntador. Lo públich vilanoví está joyós del senyor Borrás.

Ab las pessas catalanas *Als peus de vosté* y *Tot cor!* la companyia va donarnos bons fins de festa.

Ahir va representarse *La pasionaria* a la tarde, obra en que varen debutar las senyoretas Morera. Lo conjunt va surtir be; distingintshi la senyoreta Delhom en lo paper de *Angelina* com també 'l senyor Borrás y la senyoreta Sala. La noyeta Ribó en lo paper de *Margarita*, molt acertada.

Al final de l'obra tots los actors van ser cridats al palco escénich.

A la nit, ab lo drama del senyor Roca y Roca, *Mal Pare!* lo teatro estaba plé fins al extrem de que 'ls espectadors que no podían véurer la funció se vegeren obligats a ocupar corredors y palcos del primer pis. La obra va surtir molt be, distingintse 'l senyor Borrás que fou ben secundat per las senyoretas Sala y Morera y 'ls senyors Serrallera, Bals y altres.

En lo tercer acte no se sentia ni una mosca; tanta era l'atenció ab que el públich contemplaba la escena conmovedora en que l'Enrich reconeix lo seu fill Pauhet; mes al final lo senyor Borrás se vegé molt aplaudit, com també al acabar l'obra, essent cridats tots los actors y actrius a escena en mitj de estrepitosos aplausos.

Per fi de festa la pessa *Tres y la Maria sola* en la que 'l senyor Bals representi perfectament lo paper de *Pau Bon*.

Pero, senyora Empresa, a mi 'm sembla que no té rahó de sei, lo surtir del teatro a las dugas de matinada. No es vritat que 'l públich vindrá dia que 's cansará d'anar al teatro?—R. N.

## Repertori Extranjer

Paris, 27 Maig.

Estimat Sr. Director: La temporada sería teatral está donant los ultims badalls. *Lo sport* ho avassalla tot, ningú parla d'altra cosa que de *courses* y de regatas. *Las toilettes ad hoc* per aquesta classe d'espectacles me nudejan y nostres gentils *parisiennes* s'adornan ab trajos clars y ab grans sombreros de palla guarnits de rojas amapolas que semblan l'anunci falaguer de la floridat primavera. Demá passat se corre lo *Derby de Chantilly*, mes tart lo *Grand prix a l'hipodrom de Longchamps*, los *sportman* 's están d'enhonabona; que la sort los protejeixi y passem a las novetats teatrals.

En lo *Théâtre Français* Mlle Marsy ha interpretat la protagonista de la coneguda comedia *Froufrou*, aquell tipo voluble de dona que mes que passar, rellisca per la escena y que l'espectador endevina mes per lo frech del vesit que per sas paraulas. No volem fer comparacions porque aquestas resultan sempre odiosas. Mlle Marsy va ser aplaudida per lo delicat sentiment ab que va dir son paper y ningú va recordarse de Mlle. Deselée que 'l va crear en lo *Gymnase* ni de la Sarah Bernhardt que també l'ha representada.

L'Odeon ha fet los seus adieu ab l'estreno de *Les vieux amis*, comedia anticuada en tres actes y en vers original de M. Jacques Normant, qual acció passa en lo sigle XVIII en temps de Lluís XV. Va ser ben rebuda del públich a la fin de siècle.

En lo *Théâtre Moderne* s'ha estrenat la comedia *Monsieur Celiméne*, d'ideas bastant atrevidasy salpicada de frases bastant cruas que 'l públich va rebre ab murmurs y protestas: de tots modos la obra conté algunas escenas admirablement trassadas y que provan un talent d'observació digne de millor sort.

Lo género frivól d'istiu s'imposa. Veyam que tal será. Au revoir.

DR. COULISSE.

## Reunions Particulars

EUSKALDUNA.—La novetat qu'ofresqué la funció donada 'l passat dijous va consistir en la representació de la sarsuela *Los Aparecidos*. Si gran va ser l'atreuiment, laudable fou lo triomf, puig, deixant apart alguns petits defectes, hi estigueren bas-

tant vé 'ls Srs. Murillo, Zúñiga, Cruells, Aysa y Meifren. Los coros, recomanables; y aixó que ningú sabia nota, per lo qual mereixen un aplauso los concertadors Srs. Bofill y Cristófol.—A. R.

CLARIS.—En aquesta societat lo diumenje últim se posá en 'escena 'l preciós drama *Lo Contramestre*, ab mes que regular desempenyo.

Tots quants hi prengueren part se lluhiren en sos papers, especialment los Srs. Fages y March. Las senyoretas Ugas y Mas, y 'ls senyors Bars, Bové, Torras, Vives, Molist y Parés, compliren ab son comés molt dignament.—E.

ALMOGAVAR.—Diumenje posaren en escena *Als peus de vosté*; seguint l'estreno del monólech del Sr. R. Ojeda *Un galán de llansa y a pel y a rapel*. Las pessas distregueren a la concurrencia, per lo ben ajustadetas Del monólech, no podem parlarne gaire porque disposem de poch espay.

*Un galán de llansa* es l'explicació de cosas que no s'explican. Si l'autor del monólech, hagués estat dins del Liceo, sabría que, 'l quarto, ó millor dit, la quadra dels comparsas, es completament independenta dels quartos de las baylarinas. puig que los de aquestas son a dalt, en los telars y lo departament d'aquells es abaix, a peu plá de la Rambla; y a dalt, en los telars no hi puja tothom, y menos un comparsa: per lo tant, no podía mirar per cap forat de cap clau, com diu lo protagonista.

Quant per un escenari corra un gos, que no té paper en l'obra, mes prompte fa riurer, que espanta, y l'autor volia ó vol que un gos sigui prou pera fer espantar tot un públich y obligui als actors, comparsas y demés a fuir corrents, ab lo trajo de l'obra.

No s'explica tampoch, que un home, armat de llansa, punyal, e-pasa y destrial de guardarropia, pugui encar que sigui a mitja nit, en una ciutat com Barcelona, córrer sens ésser detingut y pugui, per lo tant, arribar a casa seva.

Si l'autor hagués fet primer l'explicació, de que aquell galán de llansa, s'havia vist obligat a fugir per foch ó altra causa grave, 's compendria; pero fugir per un gos... ¡vaja home! que no ho veu, que espantarse per un gos no fa guerrero? Pero es alló: *Quod natura non dat, Salamanca non prestat*.

Lo Sr. Martí fou l'encarregat de dirlo, y en vritat que ho va dir bé, puig que casi déu a n'ell, que sigués cridat l'autor. Junts reberen uns quants aplausos.—R.

MARINA.—Ab las obras *Lo pronunciament* y *Chateau Margaux*, inaugura dita societat las funcions de nit lo dijous passat. Los Srs. Lladó, Marimón, Fortuny, Monserrat, Dominguez, (aquest sobre tot) y altres que hi prengueren part, s'esforsaren pera lluhirshi. La Srta. M. Martí, que a mes de ser simpática possehis una veuheta bastant regular, en lo *Chateau Margaux* 's vejé obligada a repetir tots los números de la música.

Terminá la festa ab un lluhit ball.

Al surtir recullírem al vol lo següent dialecte sostingut per una mare y sa filla.

—Veu, vosté que no volia venir?—deya la noya.

—Be, veurás, no ho sabia—contestá la vella—Jo 't prometo que no hi farem pas falta cap festa, porque m'ha agradat.—R.

PICIO, ADAN y C.<sup>a</sup>—Pera 'l benefici del senyor Virgili, tingué lloch dissapte passat una funció en lo teatret d'aquesta societat. Van posarse en escena lo drama castellá *Lanuza* y la comedia *Lo ret de la Sila*,



Després va fer-se l'estreno del monòlech *Justícia de cel*, original del *burro dels cops* de la redacció de «Lo Teatro Regional.» L'argument es frívol y mal entés; la trama poch sostinguda, portada ab gran inespèrincia; venint tot á demostrar que 'l redactor de «Lo Teatro Regional,» de «La Sardana,» de «Reus Literari,» de «La Cuyna» (¡ganás!) y de «La Primavera,» es un sabatassas eminent. ¡Dèu nos guard dels deu monòlechs que, segons assegura, guarda en lo *xi-queró*!

'L dia qu' obri la porta del *torin* hi haurá desgracias de valent!

Lo senyor Virgili, ab tot y la insignificancia de l'obra, ne tragué tot lo partit possible y degut á aixó tingué que surtir al final junt ab l'autor senyor Ojeda.

En las demás obras treballaren bé 'l beneficiat y 'l senyor Más, vengentse secundats ab acert pe 'l resto de la companyia.—R.

LOPE DE VEGA.—En la funció donada lo dijous passat a benefici del soci D. Juliá Sánchez (que 's vejé molt concurreguda), se posaren en escena la comedieta *El Sueño dorado*, lo juguet cómic en 2 actes *Perecito* y la divertida comedia del Sr. Puos, titulada *Indicis*.

La execució per part de tots va ser molt aplaudida, distingintse especialment la Sra. Bolea, Srta. Pau y 'l beneficiat que fou obsequiat per los seus consocis ab bonichs regalos.

Acabá la festa ab ball de Societat, surtintne molt satisfeta la concurrencia.

Diumenge últim várem anar també á la «Lope de Vega» creguts de que hi havia funció; pero hi hagué ball de Societat y perque 'ns digueren que allí no hi teniam res que fer no fert teatro, vam retirarnos en vista de tan insinuant avís. ¡Quanta amabilitat!

Aixó si, 'ns ho van dir ab modos.

Y 'ns van estalviar de sentir aquell piano tan desafinat.—J. NIN.

## Colaboració admesa

Creyem d'oportunitat la publicació de la següent poesia, llegida fa pochs dias en una reunió íntima á la que va assistir l'insigne autor de *Garín*:

### A BRETON

#### Ab motiu del estreno de sa nova ópera

Cap-dal obra del géní, joyell incomparable,  
Conjunt de mil bellesas, poema de un gran cór,  
Gegant de la armonia, ta creació admirable  
Será estol de la patria, nutrit per nostre amor.

Lo bressarán las auras de terra catalana,  
Lo cantarán los ecos del gran Montserratí,  
Y al óurer vilas, pobles, ta ja immortal *Sardana*,  
Veurán en tú al trovayre del penitent *Gari*.

Ta obra portentosa seguintne sa carrera,  
Traspassará los limits, volant de pól á pól,  
¡Cóm nó, si 'l *spartito* com feble enredadera  
Lo nuarán los flassos del pabelló espanyol?

Cadencias may sentidas, escenas inspiradas:  
L' amor ab la tempesta, la lluya ab terra y cél  
Son páginas de gloria, ver'ment escultradas  
Per 'quell vá donarnos *Amantes de Teruel*.

Y al preguntar los públichs, teixintne l'aureóla  
Diheutnos qui es eix géní qu' assombra tot lo món,  
Los respondrá tot d' una la brau nació espanyola:  
—Es sang de nostras venas; sé diu TOMÁS BRÉTÓN.

ENRICH AYNÉ Y PLÁ

## Saló de Descans

\*\* En obsequi als Srs. Suscriptors y al públich que 'ns favoreix, doném avuy quatre planas extraordinarias en lloch del folletí, y en lo número vinent seguirá la publicació de *La mitja taronja*.

\*\* En lo «Círcol de l' Esquerra del Ensanxe» 's hi donará 'l próxim dinmenje un concert en que hi pendrán part, las Srtas. Peyró, Bartolomé y Martí.

\*\* Lo passat dilluns marxá á Palma de Mallorca nostre estimat amich D. Manel Gardó y Ferrer, secretari de la «Associació de Coros de Clavè» á fi de preparar la estada dels 600 coristas que demá passat se trasladarán á aquella població pera pèndrer part en lo gran festival que 's celebrarà en la plassa de toros de la mateixa, lo dilluns de Pasqua.

¡Bon viatge y bona sort!

\*\* Per medi de capritxosos y bonichs programas anuncia la Societat «La Broja» 'l benefici del jove D. Joseph Clapera que 's farà demá passat en lo teatro del Olimpo. Pendrán part en las sarsuelas escullidas varios aficionados, lo Beneficiat y la aplaudida actriu Sra. Puchol.

\*\* Lo teatro Zorrilla de Gracia segueix molt concorregut y allí es cada día aplaudida la companyia de sarsuela que dirigeix lo tenor D. Ramón Pruna y 'l mestre D. Francisco Rosell.

\*\* També 'l Círcol de Propietaris dona representacions en son local de dita vila, que están ben animadas. La Sra. Mateu y 'l Sr. Balmanya son los artistas que s' emportan las simpatias.

Senyors de la Junta ó Sr. Balmanya: també n' hi ha de catalanas de sarsuelas que son bonicas.

\*\* La dama Sr. Alentorn treballa en las funcions del teatro Romero (carrer de Cabanyes.) Lo próxim dissapte s' hi representarà *La banda de bastardia*, estrenantse adèms un dramet, titulat: *De dos razas*, que dirijirá 'l Sr. Bons.

\*\* Ja fa alguns dias que nostre estimat company A. Llimoner, jiu en lo llit, victima d' un catarro gástrich. En nóu séu y propi, donem las gracias á tots quants s' han interessat per la seva salut.

\*\* L' acte de descubrí 'l retrato que ha pintat pera 'l Centre Catalá lo aventatjat artista Sr. Soler (D. Ernest) va celebrarse dissapte en dita Societat devant de molt lluhida concurrencia que fén merescuts d' aquesta obra pictórica que representa á Vifredo quant va fundar la nacionalitat catalana.

Felicitem al senyor don Ernest Soler per son nou quadro.

\*\* Agrahim á la Junta de la Biblioteca-Museo Balaguer la atenció d' enviarnos los tomos 30 y 31 de las *Obras de Don Victor Balaguer*, de qual contingutensem ocuparnos á la possible brevetat.

## Cavilacions

GEROLIFICH

1 a  
part de gos ó gat R  
T quadrat de terreno T  
VI VI  
part de lleó ó pollastre  
RTAA

PEP SERRA.

Las soluciones d'avuy y del número anterior anirán en lo vinent.

PUJOL Y SOLÉ, IMPRESSORS, TALLERS, 45



**PERRUCAS Y POSTISSOS**  
DE TOTA CLASSE  
**PERA TEATROS**

*Gran Saló*

pera afeitar, tallar y rissar cabells

EN LA

PERRUQUERIA DE

**Vicens García**

Conde del Asalto, 6. pral.-Casa establerta desde 1840

**Construcció de Teatros**

**SERVEY COMPLERT Y BÓ**  
pera guardarropias

*Pera informes y detalls, dirigir-se al*  
*fuster del carrer d' Estruch, 11*

BARCELONA

**Peluquería Artística**

*Saló pera afeitar, rissar y tallar lo cabell*

DE

**LLOUIS ANGLADA**

**Gran assortit de perrucas**

y tota classe de postissos per' artistas de teatro

Rambla del Centro, 7, ent.º  
BARCELONA

CONTRACTAS PERA ARTISTAS

ARXIU LIRICH-DRAMÁTICH

D:

**Bonnin germans**

Copisteria de vers y música

**Servey á tots los punts d' Espanya**

PREUS ECONOMICHS

Carrer del Vidre, 2, 4.º tocant al de Fernando VII

BARCELONA

Despaig cada dia, fins á las 9 del vespre

AGENCIA DE TEATROS

**Pianos Alemanys**

LOS MILLORS Y MES BARATOS DEL MÓN

FABRICATS PER

**Paul Werner's**

Bon sonido y construcció elegant.

Se ven al contat y á plassos

**N. AGUSTÍ**

Muntaner, 17, ent.º .. - BARCELONA

**NOVAS ESTUFAS AMERICANAS**

DE ELEGANT CONSTRUCCIÓ

Ab ellas s' obté foch continuo sens molestia  
y 's consegueix posarlas á tota temperatura

Unich representant en Espanya

**NICOLAU AGUSTI**

Muntaner, 17, ent.º 1.º - BARCELONA.

**TRENCADURAS**

Se curan aviat y radicalment ab lo **Braguer mecánich**  
**regulador** inventat per l' especialista **Sr. Palau**. Recoma-  
nat per tots los metjes eminents y premiat en la última  
Exposició de Barcelona. Té concedit Real privilegi.  
Carrer Ample, 12 y 14, al costat de la Iglesia de la  
Mercé.

Consultori ortopé lich de 8 á 1 y de 3 á 8

**Llunas assogadas**

PERA MÍRALLS

**de Ortega y Badia**

*Depósit de cristalls—Baldosas*

*Baldosetas, etc., etc.*

Teléfono núm. 1397

Carrer de la Condesa de Sobrediel, 3

BARCELONA

CONCORDIA

**Máquinas pera fer mitja**

Las mellors del món

S' hi fan mitjas, mitjons, camisetes de punt d' agulla igual que á la má, comensa-  
das y acabadas á la mateixa máquina, proporcionant la mellor manera de gua-  
nyarse la vida á casa. — Se ven á plassos y al contat. — Exportació á qualsevol  
població. — S' ensenya de franch á treballarhi.

**N. Agustí Manyosa.—Regomir, 25 y 27, botiga**

Carme, 33

Máquinas de  
casir, máqui-  
nas de fer mitja

**SANTASUSANA**

PREUS SENS COMPETENCIA

Taller pera adobar tota classe de máquinas — Se ven á plassos y al comptat

**Carrer del Carme, 33—BARCELONA**

Aparatos pera  
pendre dutxas.

Carme, 33